

## تغییر تاریخ سمینار

## "مقررات متحدالشکل ضمانت نامه‌های

## عندالمطالبه (URDG)"

## مهلت ثبت نام تا ۳ تیرماه تمدید شد



تاریخ برگزاری سمینار "مقررات متحدالشکل ضمانت نامه‌های عندالمطالبه" تغییر کرد. به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، این سمینار روز شنبه ۶ تیرماه ۱۳۸۸ برگزار می‌شود.

- سخنران: فریده تذهیبی
- محل برگزاری: اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، طبقه هشتم، سالن اجتماعات
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل ICCIran@icc-iran.com

در این سمینار با حضور دکتر محسن محبی، دبیرکل مرکز داوری اتاق بازرگانی ایران، مشکلات حقوقی مرتبط با ضمانت نامه‌ها بررسی خواهد شد.

از علاقمندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۵۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۷۰۰,۰۰۰ ریال برای غیر اعضا) را حداکثر تا تاریخ چهارشنبه ۳ تیرماه ۱۳۸۸ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۱۰۰۳/۲۹ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

در این شماره می‌خوانید:

- دیدار جمعی از نمایندگان ICC با سیلویو برلوسگونی، نخست وزیر ایتالیا
- تغییر تاریخ برگزاری سمینار مقررات متحدالشکل ضمانت نامه‌های عندالمطالبه (URDG)، تمدید مهلت ثبت نام تا ۳ تیرماه
- گزارش تشکیل نخستین جلسه کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC
- پنجمین کنگره جهانی مبارزه با جعل و سرقت
- همکاری ICC و سازمان ملل در هماهنگ سازی مقررات حاکم بر صنعت حمل و نقل
- دوره سالانه آموزش داوری در ICC
- تشکیل نشست کمیسیون گمرک و مقررات تجاری ICC
- برگزاری اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC
- فراخوان سمینار "روش‌های حل و فصل اختلافات تجاری بین‌المللی"

معرفی کتاب:

- راهنمای تفسیری مقررات متحدالشکل ضمانت نامه‌های عندالمطالبه

## در آستانه اجلاس گروه ۸؛

## جمعی از نمایندگان اتاق بازرگانی بین المللی با نخست وزیر ایتالیا دیدار و گفتگو کردند



جمعی از نمایندگان اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) با "سیلویو برلوسگونی"، نخست وزیر ایتالیا دیدار و گفتگو کردند. "مارکوس والنبرگ"، رئیس افتخاری اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)، "راجات گوپتا"، نائب رئیس و "آندره تومات"، رئیس ICC ایتالیا، در این نشست حضور داشتند.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، در این دیدار که با هدف بررسی شرایط جدید اقتصادی حاکم بر جهان در آستانه برگزاری نشست سران گروه ۸ تشکیل شد، والنبرگ اظهار داشت: اجلاس گروه ۸ باید با زمینه بوجود آمده در بروز ناسیونالیسم اقتصادی مقابله کند و موجب تقویت همکاری های بین المللی برای رویارویی با

چالش‌های ناشی از رکود جهانی بویژه مسائلی نظیر تغییر آب و هوایی، جعل تولید و ... گردد.

رئیس افتخاری ICC یادآور شد: اعمال سیاست‌های حمایت‌گرایی تنها منجر به یک رکود بیشتر و گسترده‌تر جهانی می‌شود و بدین جهت مقابله با اتخاذ اینگونه سیاست‌ها از اهمیت بالایی برخوردار است.

والنبرگ اضافه کرد: در طی یک دهه گذشته، کشورها از لحاظ اقتصادی بهم پیچیده و وابسته به یکدیگر شده‌اند و هر نوسانی در وضعیت اقتصادی و تجاری یک کشور به شدت بر فعالیت اقتصادی در سایر نقاط جهان اثرگذار است.

نمایندگان ICC با تأکید بر نیاز مبرم به افزایش تأمین مالی در تجارت بین‌المللی، در شرایط کنونی اقتصاد جهان را به شدت وابسته به این موضوع عنوان کردند.

در این دیدار نائب رئیس ICC بیانیه ۶ صفحه‌ای با عنوان دیدگاه‌های کسب و کار به نخست‌وزیر ایتالیا ارائه کرد. در این بیانیه ICC خاطرنشان کرد که توسعه فعالیت بانک‌ها و صندوق‌های ضمانت صادرات به طور قابل توجهی زمینه استفاده از تسهیلات و تأمین مالی تجارت را گسترش می‌دهد. نمایندگان ICC بار دیگر از سران گروه ۸ خواستند که با به پایان رساندن گفتگوهای تجاری دور دوحه زمینه دستیابی به اهداف جهانی را در شرایط بحران اقتصادی محقق سازند.

در این بیانیه دو موضوع اصلی مقابله با تغییرهای آب و هوایی و متوقف ساختن جعل و سرقت مورد تأکید قرار گرفته است.

ICC ضمن توجه به نقش راهبری گروه ۸ در مقابله با تغییرهای آب و هوایی از کنوانسیون سازمان ملل در تغییرهای آب و هوایی حمایت کرد و اعلام نمود که برای دستیابی به یک توافقنامه جهانی در اجلاس ماه دسامبر کپنهاک تلاش خواهد کرد. همچنین یادآور شد که این توافقنامه می‌بایست مسائلی نظیر روش‌های کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای را دربرگیرد و چارچوب مطمئنی را برای تقویت سرمایه‌گذاری و به کارگیری فن‌آوری‌های نوین ایجاد کند.

راجت گوپتا تصریح کرد: تغییر آب و هوا بهترین نمونه مسئله فراگیر جهانی است که نیازمند طرح راهکارهای بین‌المللی می‌باشد.

وی افزود: غیرفعال نمودن شاخص‌های تجارت چندجانبه و تأثیر آن بر تدوین سیاست‌های مقابله با تغییرهای آب و هوایی موجب نگرانی است.

ICC همچنین بر ضرورت طرح موضوع جعل در تولید و عدم رعایت قوانین کپی‌رایت در اجلاس گروه ۸ تأکید کرد و یادآور شد که تا زمانیکه به طور جدی به این مسئله مهم نپردازیم شاهد رشد سریع و خطرناک این پدیده در جوامع مختلف خواهیم بود.

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) - ۱۲ ژوئن ۲۰۰۹

ترجمه: نرگس فرزنان

## نخستین جلسه کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC تشکیل شد

نخستین جلسه کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC، روز چهارشنبه، ۲۰ خرداد ماه ۱۳۸۸ در محل اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران تشکیل شد. در این نشست، "دکتر محمد مهدی بهکیش"، دبیر کل کمیته ایرانی، "دکتر علی شمس اردکانی"، دبیر کمیسیون انرژی اتاق ایران، "دکتر نرسی قربان"، دبیر کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی و جمعی از اعضای این کمیسیون حضور داشتند.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، در ابتدای این نشست، "دکتر محمد مهدی بهکیش"، دبیر کل کمیته ایرانی ICC، ضمن اعلام شروع به کار کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی، به بیان تاریخچه‌ای از تشکیل این کمیسیون و فعالیتهای اتاق بازرگانی بین‌المللی و کمیته ایرانی ICC پرداخت.

دکتر محمد مهدی بهکیش، خلاصه‌ای از چگونگی فعالیت کمیته ایرانی و همچنین روند تشکیل کمیسیون انرژی را در اختیار شرکت کنندگان در جلسه قرار داد و اظهار داشت که کمیته ایرانی ICC از سال ۱۳۴۲ در ایران تأسیس و بعد از یک دوره رکود، تجدید فعالیت آن از آذرماه ۱۳۶۴ شروع شده است.

وی یادآور شد: کمیته ایرانی ICC تا به حال ۶ کمیسیون از ۱۶ کمیسیون ICC را در ایران فعال کرده و اینک فعالیت هفتمین کمیسیون خود تحت عنوان کمیسیون محیط زیست و انرژی را آغاز خواهد کرد.

دبیر کل کمیته ایرانی ICC در بخش دیگری از سخنان خود، با توضیح اقدامات اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، محور اصلی فعالیت‌های این اتاق را در سه سرفصل مهم به شرح زیر برشمرد:

- تبیین سیاست‌های بازرگانی بین‌المللی و پشتیبانی از آنان در تعامل با دولت‌ها (از طریق کمیته‌های ملی)
- به وجود آوردن مقررات بین‌المللی بانک‌ها با همکاری آنان در کمیسیون بانکی ICC
- اداره بزرگترین دیوان دآوری مسایل بازرگانی در جهان

وی تصریح کرد: با توجه به موارد فوق مشخص است که ICC در یاری رساندن به جریان بازرگانی بین‌المللی در سطحی بالاتر از اتاق‌های بازرگانی کشورها فعالیت می‌کند زیرا که تمرکز اتاق‌های بازرگانی در سطوح ملی، محلی و یا چند جانبه، بر تسهیل مبادلات بازرگانی می‌باشد، در حالی که ICC سیاست‌گذاری می‌کند و در امور که مرتبط با فعالیت او است امر قانون‌گذاری را نیز به عهده دارد.

دکتر بهکیش خاطرنشان کرد: با توجه به موارد فوق باید اعضای محترم کمیسیون محیط زیست و انرژی در نظر داشته باشند که ICC به مسایل روزمره بازرگانی بنگاه‌ها نمی‌پردازد و بنابراین اعضای کمیسیون‌ها با توجه به هدف‌گذاری‌های بلند مدت در فعالیت‌ها شرکت می‌نمایند.

دبیر کل کمیته ایرانی سابقه تشکیل کمیسیون محیط زیست و انرژی در ICC را توضیح داد و عنوان کرد که این فعالیت در ICC نیز جدید است و البته تمرکز گسترده‌ای بر آن به وجود آمده است.

وی افزود: کمیته ایرانی از سال گذشته در پی تشکیل این کمیسیون در ایران بوده است و پس از آن که بنگاه‌های مهم فعال

در زمینه انرژی چون شرکت ملی نفت ایران به عضویت ICC درآمدند، مقدمات اولیه تشکیل کمیسیون فراهم آمد.

در ادامه، دکتر بهکیش به معرفی دبیر کمیسیون، دکتر نرسی قربان، پرداخت و وی را یکی از بهترین متخصصین کشور در زمینه اقتصاد انرژی معرفی کرد و اظهار امیدواری کرد که با حضور بنگاه ها و سازمان های ذیربط و با مدیریت دکتر قربان، بتوان حضور گسترده و مؤثر در کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC داشت و فعالیتی گسترده در سطح کشور سازماندهی کرد.

سپس **"دکتر علی شمس اردکانی"**، رئیس کمیسیون انرژی اتاق بازرگانی ایران ضمن تأکید بر اهمیت انرژی در ساختار اقتصادی ایران، اظهار داشت: اصولاً سهم بخش انرژی در تولید، انتقال، مصرف، تجارت خارجی و پرداختهای داخلی قابل مقایسه با هیچ یک از بخشهای دیگر اقتصاد ملی نیست. هم اکنون که در اجرائیات اصل ۴۴ قانون اساسی و قوانین موضوعه از جمله قوانین برنامه پنج ساله چهارم و پنجم فعالیتهای بخش انرژی در اختیار بخش خصوصی قرار میگیرد نقش بنگاههای فعال در زمینههای مختلف ارزیابی از حالات حکومتی به تدریج خارج می شوند و نقش تصدی آنان پررنگ تر می شود.

وی تصریح کرد: اگر بنگاههای ایرانی در زمینه انرژی بخواهند نقش شایسته خود را ایفا کنند بدیهی است که فعالیتهای آنها چه در تولید انرژی و چه مصرف انرژی و چه تأمین کنندگان تجهیزات و خدمات حمل و نقل و غیره همگی نقش بین المللی دارند. دکتر شمس اردکانی، یادآور شد: چون همه مقولات انرژی ماهیتاً فرامرزی هستند لذا اکنون که در ICC کمیته محیط زیست و انرژی تشکیل شده است. کمیسیون انرژی کمیته ایرانی ICC هم باید بسیار فعال باشد و با توجه به سهم بخش انرژی در اقتصاد ملی باید به فعال ترین کمیسیون کمیته ایرانی ICC تبدیل شود. همزمان NGO های انرژی و اعضای فعال آنها هم باید تشویق کنیم که در این کمیسیون عضو شوند.

وی اضافه کرد: خوشبختانه اغلب فعالیت بخش انرژی خصوصی ماهیت بین المللی دارند و لذا به راحتی می توانند جذب کمیسیون شوند و شرکتهای دولتی هم با توجه به پررنگ تر شدن نقش بنگاهی و جبرانی تصدی گری آنها از امور حاکمیتی برای فعالیت در این کمیسیون آمادگی یافته اند که حضور عزیزانی از شرکتهای تابعه وزارتخانه های نفت و نیرو نشان خوبی از حضور شایسته و فعال می باشد.

در ادامه **"دکتر نرسی قربان"**، دبیر کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی با اشاره به اهمیت انرژی و محیط زیست در برنامه ریزی های آینده و اهداف پیشنهادی کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی عنوان کرد: ایران دارای یکی از بزرگترین ذخائر هیدروکربور جهان است و بکارگیری بهینه این ذخائر می تواند در تأمین سوخت تمیز برای مصارف داخلی و صادرات به قاره های اروپا و آسیا در طول قرن ۲۱ نقش عمده ایفا نماید. ایران همچنین از موقعیت جغرافیایی مناسبی برای ایفای نقش عمده در عصر انرژیهای خورشیدی برخوردار است. شرایط ویژه اقتصاد ایران، رشد سریع جمعیت و به ویژه آلودگی فضای شهرهای بزرگ نیاز به اقدامات سریع و جدی را برای بهبود وضعیت محیط زیست می طلبد. اهمیت انرژی و محیط زیست در کشوری مانند ایران که تولیدکننده و صادر کننده عمده انرژی های هیدروکربوری است راه کارها و مکانیزم های مخصوص به خود را می طلبد.

وی در بخش دیگری از سخنان خود گفت: کمیسیون محیط زیست و انرژی اتاق بازرگانی بین المللی در سال ۲۰۰۷ تأسیس گردیده و اعضاء آن از شرکتهای بین المللی، انجمنهای صنعتی و کمیته های ملی اتاق بازرگانی بین المللی تشکیل می شود. این کمیسیون مهمترین موضوعات مربوط به سیاست گذاری و تجارت انرژی و محیط زیست را از طریق تشکیل گروه های کاری

مختلف بررسی می‌نماید و سالانه دو جلسه اصلی دارد. الگوهای بکار گرفته شده در کمیسیون محیط زیست و انرژی اتاق بازرگانی بین‌المللی می‌تواند با کمی تعدیل اولویت‌های ایران را نیز در زمینه انرژی و محیط زیست پوشش دهد و به توسعه، آبادانی و ایجاد اشتغال که دغدغه‌های اصلی کشور است کمک نماید.

دکتر قربان، خاطرنشان کرد: در چنین شرایطی کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی می‌تواند با فعال کردن بنگاههای تولیدی و بخشهای مختلف اقتصادی، نقش ارزنده‌ای در سطح کشور، منطقه و جهان ایفا نماید. این کمیسیون می‌تواند در موضوعات کلیدی انرژی در منطقه و جهان و آثار متقابل آن در رویکردهای زیست محیطی در ایران به نحوی عمل نماید که پشتوانه‌ای برای تعمیم هدف‌های اتاق بازرگانی بین‌المللی که یکی از مهمترین سازمانهای تولیدکنندگان و مصرف‌کنندگان جهان است باشد. این کمیسیون همچنین می‌تواند برای تولید و تجارت انرژی و عوامل زیست محیطی برای دستیابی به توسعه پایدار در ایران و جهان نقش مهمی ایفا نماید و به گسترش تعامل بین شرکتهای ایرانی و شرکتهای بین‌المللی بیانجامد.

وی تصریح کرد: کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی می‌تواند برای تحقق بخشیدن به توسعه و تجارت انرژی، پاسداری از محیط زیست، ایجاد توسعه پایدار، جلب سرمایه‌های لازم و ایجاد محیط مناسب کسب و کار با استفاده از مزیت‌های ایران (منابع غنی انرژی و معدنی، نیروی کار جوان و موقعیت جغرافیای ویژه) در جلسات کمیسیون محیط زیست و انرژی اتاق بازرگانی بین‌المللی با شرکتهای و مؤسسات عضو تعامل نماید.

دبیر کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC در بخش دیگری از سخنان خود به بررسی اهداف مهم کمیسیون مربوطه پرداخت و موارد زیر را به عنوان مهمترین اهداف تعیین شده، برشمرد:

۱- همفکری با بنگاهها، سازمانها، نهادها، اعضای کمیته ایرانی ICC و اعضای اتاقهای بازرگانی ایران که در زمینه‌های انرژی به ویژه صنایع انرژی‌بر و محیط زیست فعال هستند. مشارکت در کمیسیون محیط زیست و انرژی اتاق بازرگانی بین‌المللی و افزایش تعامل بین این فعالین و فعالین بین‌المللی برای تأمین انرژی و توسعه پایدار.

۲- تولید و استفاده بهینه انرژی و حفظ محیط زیست به ویژه در رابطه با جمع‌آوری و بکارگیری گازهای گلخانه‌ای بر مبنای پروتکل‌های بین‌المللی و با در نظر گرفتن موقعیت ویژه ایران برای تزریق گازهای گلخانه‌ای به میادین نفتی.

۳- تلاش برای تدوین قوانین و ایجاد راه‌کارهای مناسب مالی برای پویا کردن طرح‌های انرژی و محیط زیستی و ارائه این طرح‌ها در مجامع بین‌المللی برای مذاکره و تبادل نظر با نهادها، دولت‌ها و بنگاه‌ها.

۴- همفکری برای بکارگیری انرژیهای پاک و مسائل زیست محیطی با سایر اعضای کمیسیون محیط زیست و انرژی و تلاش برای تأمین سرمایه‌های مورد نیاز برای تحقق بخشیدن به فعالیتهای پژوهشی در رابطه با صرفه‌جویی در مصرف انرژی، تولید انرژیهای تجدید پذیر و مسائل محیط زیستی.

۵- تعامل با اعضای کمیسیون محیط زیست و انرژی اتاق بازرگانی بین‌المللی برای ارائه راه‌کارهای بهتر در مورد امنیت عرضه انرژی برای مصرف‌کنندگان، امنیت تقاضا برای تولیدکنندگان و ایجاد امنیت سرمایه‌گذاری برای شرکتهای ایرانی و خارجی که در این زمینه فعال می‌باشند.

۶- تلاش برای توسعه بخش انرژی ایران به عنوان پایگاه اصلی مزیت‌های اقتصادی کشور و کوشش جهت فعال کردن نگاه‌های ایرانی در صحنه بین‌المللی و انتقال تکنولوژی.

در ادامه این نشست، اعضای کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC به معرفی برنامه‌ها و فعالیت‌های سازمان‌های تابعه پرداخته و در مورد اهداف اعلام شده اظهار نظر کردند و در نهایت اهداف کمیسیون، مورد تأیید قرار گرفت.

## با همکاری ICC

### پنجمین کنگره جهانی "مبارزه با جعل و سرقت" برگزار می‌شود

با همکاری اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، پنجمین کنگره جهانی "مبارزه با جعل و سرقت" ۳-۱ ماه دسامبر در مکزیک برگزار می‌شود. به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، محور اصلی این همایش، بررسی علل جریان رو به رشد جعل در امریکای مرکزی، جنوبی و کشور مکزیک است. پیش از این قرار بود که این اجلاس در ماه ژوئن برگزار شود که به دلیل شیوع بیماری آنفولانزا در کشور مکزیک، به تعویق افتاد.

هدف اصلی از برپایی این همایش، تقویت مشارکت بین‌المللی و گسترش همکاری‌ها میان دولت‌ها، سیاستگذاران، فعالان کسب و کار و حقوقدانان است. بالغ بر ۱۰۰۰ شرکت‌کننده با حمایت دولت مکزیک در این کنگره شرکت می‌کنند که بویژه می‌توان به حضور مقامات دولتی، قضات، سازمان‌های غیردولتی، سران کسب و کار جهانی و گروه‌های صنعتی، اشاره کرد.

تداوم جریان رو به گسترش جعل و سرقت در سراسر جهان، تهدیدی جدی به امنیت کشورها است و سبب محدودیت توسعه اقتصادی، کاهش درآمدهای دولتی و آسیب به فضای کسب و کار و اعتبارات تجاری می‌گردد. این فعالیت‌های غیرمجاز به تدریج در تمامی بخش‌های صنعتی رسوخ کرده است و بیش از همه می‌توان به آسیب وارده به روند حمایت از حقوق مالکیت فکری اشاره کرد که سرمایه‌گذاری و نوآوری را از بین می‌برد و فعالیت مثبت این عرصه را بی‌نتیجه می‌گذارد.

کشورهای امریکای لاتین اخیراً با صعود ناگهانی و حجم بالای تجارت کالاهای جعلی مواجه شده‌اند و در نتیجه دو زمینه اصلی تولید با هدف صادرات و واردات برای فروش منطقه‌ای با بحران‌های اقتصادی و سیاسی بسیاری همراه گشته است که علت اصلی آن را می‌توان در از بین رفتن اختیارات اجرایی توسط سایر مأموریت‌ها دانست.

کنگره جهانی جعل و سرقت، مجمع بین‌المللی بزرگی در طرح استراتژی‌های کاربردی توسعه است و به بررسی چالش‌ها و مسائل مشترک جهانی در زمینه جعل و سرقت می‌پردازد.

این کنگره، توسط سازمان گمرک جهانی (WCO)، پلیس بین‌المللی (INTERPOL)، سازمان جهانی مالکیت فکری (WIPO)، انجمن بین‌المللی علائم تجاری (INTA)، انجمن مدیریت امنیت بین‌المللی (ISMA) و با همکاری اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) و کارگروه اقدام تجاری در توقف جعل و سرقت (BASCAP) برگزار می‌شود.

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) - ۸ ژوئن ۲۰۰۹

ترجمه: نرگس فرزاد

## همکاری ICC و سازمان ملل در هماهنگ سازی مقررات حاکم بر صنعت حمل و نقل



اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) بیانیه ای را با موضوع هماهنگ سازی مقررات صنعت حمل و نقل بین المللی کالاها با معاهده سازمان ملل متحد منتشر کرده است.

پیش نویس معاهده جهانی حمل و نقل کالا در اجلاس عمومی سازمان ملل در ماه دسامبر سال گذشته تصویب شد و قرار است طی مراسمی که ماه سپتامبر امسال در روتردام برگزار می شود، به امضای نهایی کشورهای عضو سازمان ملل متحد، برسد. این معاهده که به مقررات روتردام معروف شده است در راستای تلاش سازمان ملل در جهت یکپارچه کردن و هماهنگی راهبری قانونی حمل و نقل بویژه از طریق راههای حمل و نقل دریایی تدوین شده است و نظام های معتبر بین المللی را تحت پوشش قرار می دهد.

پیش نویس بیانیه مذکور، توسط کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی ICC به همراه کمیته حمل و نقل دریایی تهیه شده است.

این بیانیه با تأکید بر نقش مهم اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) به عنوان تنها سازمان کسب و کار جهانی در توسعه هماهنگ نظام حمل و نقل بین المللی یادآور می شود که یکسان سازی ضوابط و مقررات، دستاوردهای مهمی نظیر را به دنبال خواهد داشت و توسعه این نظام هماهنگ عنصر کلیدی در پشتیبانی از تجارت جهانی است. ICC در این بیانیه خواستار پذیرش مفاد کنوانسیون سازمان ملل در حمل و نقل بین المللی توسط تمامی دولت ها شده است.

## دوره سالانه آموزش داوری برگزار می شود



مؤسسه قوانین کسب و کار جهانی وابسته به اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در نظر دارد دوره سالانه آموزش داوری را در روزهای ۲۲ تا ۲۴ ماه ژوئن برابر با ۱ تا ۳ تیرماه در مرکز اصلی ICC در شهر پاریس برگزار نماید. داوری تجاری بین المللی یکی از روش های سازگار، مؤثر و سریع در حل و فصل اختلافاتی است که در طی سالهای اخیر از رشد بالای برخوردار بوده است. اما با وجود افزایش این اختلافات، آموزش های کاربردی در سطوح پیشرفته برای داوران بین المللی، بسیار کم است.

سرژ لازارف، رئیس مؤسسه قوانین کسب و کار جهانی ICC در این خصوص گفت: این دوره آموزشی نه تنها شامل مهمترین سرفصل های داوری بین المللی است بلکه فرصت مناسبی را برای شرکت کنندگان فراهم می آورد تا

تجربیات و دانش خود را با یکدیگر به اشتراک گذارند و در خصوص بهترین شیوه های داوری در سطح جهانی تبادل نظر کنند. این دوره با بررسی عناصر تشکیل دهنده نظام داوری ICC، ویژگی های سازمانی و کارکردی - حقوقی نظام داوری اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) و جریان داوری بویژه نحوه نظارت دیوان داوری بر آن، را بیان می کند.

رئوس مهمترین مطالب آموزشی به شرح زیر می باشد:

عناصر نظام داوری ICC، ویژگی های کارکردی - حقوقی، جریان داوری در نظام داوری ICC (درخواست داوری، رسیدگی به ادعاها، صدور رأی)، قواعد داوری ICC.

اساتید این دوره آموزشی عبارتند از:

- فلیپ کاپر (Phillip Capper)، داور بین المللی (از کشور انگلستان)
- برناردو کرمادس (Bernardo M. Cremades)، عضو شورای مؤسسه قوانین تجارت جهانی ICC
- جیسون فرای (Jason Fry)، دبیرکل دیوان داوری بین المللی ICC
- لارنت جاگر (Laurent Jaeger)، حقوقدان
- امانوئل جولیت (Emmanuel Jolivet)، عضو شورای عمومی مرکز خدمات حل اختلاف ICC
- سرژ لازارف (Serge Lazareff)، رییس مؤسسه قوانین تجارت جهانی ICC
- ژولین لیو (Julian Lew)، عضو شورای مؤسسه قوانین تجارت جهانی ICC
- کریل نایرن (Karyl Nairn)، عضو دیوان داوری بین المللی ICC
- فرناندو مانتیلا سرانو (Fernando mantilla Serrano)، عضو دیوان داوری بین المللی ICC
- پیر مایر (Pierre Mayer)، عضو شورای قوانین تجارت جهانی ICC
- ادواردو پالمیر (Eduardo Palmer)، حقوقدان
- پیر ترسیه (Pierre Tercier)، رییس افتخاری دیوان داوری بین المللی ICC

### با هدف بهبود همکاری های ICC و سازمان گمرک جهانی (WCO) برگزار شد

## اجلاس کمیسیون گمرک و مقررات تجاری ICC



اجلاس کمیسیون گمرک و مقررات تجاری ICC، با هدف بهبود همکاری های ICC و سازمان گمرک جهانی (World Customs Organization) و با حضور اعضای کمیته ارزیابی WCO، همچنین مدیران و کارشناسان مربوطه، در محل اصلی سازمان گمرک جهانی در شهر بروکسل برگزار شد.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، در این نشست، برنامه همکاریهای مشترک تجاری ایالات متحده و اتحادیه اروپا (US-EU) در دستیابی به شناخت متقابل مورد بررسی قرار گرفت. همچنین نتایج اخیر فعالیت کمیسیون گمرک و مقررات تجاری ICC در تدوین بیانیه شناخت متقابل US-EU ارزیابی شد.

در این نشست ICC اعلام کرد که برنامه موفق همکاریهای تجاری ایالات متحده و اتحادیه اروپا (US-EU) در حدود ۴۰



درصد تجارت جهانی را پوشش می دهد و مقدمه بهبود امنیت مرزی و تأمین تسهیلات تجارت خارجی است؛ همچنین، گردآوری اطلاعات مربوط در ICC را در دستیابی طرفین این رابطه به شناخت متقابل و در نتیجه مراقبت از جریان روان کسب و کار بین المللی مثبت ارزیابی نمود.

موضوع دیگر مطرح در اجلاس کمیسیون گمرک و مقررات تجاری ICC، ارائه سند چشم انداز بنگاههای اقتصادی کوچک و متوسط (SMES) بود. ICC این سند را به عنوان توصیه ای به سازمان گمرک جهانی (WCO) تهیه نموده است تا دولت ها را به تدوین راهکار فعالیت های مشترک و هماهنگ با بخش خصوصی ملزم نماید و از این طریق، نیروی تجاری برای انجام صحیح و مطلوب برنامه ها، فراهم گردد. از طرف دیگر، سیاست ها و خط مشی معین در تدوین برنامه ها با فعالیت اقتصادی بخش خصوصی، بخصوص بنگاههای اقتصادی کوچک و متوسط (SMES) هماهنگ و سازگار باشد و منافع تمامی طرف های درگیر را در پی داشته باشد.

ICC این سند چشم انداز را با توجه به برخی نگرانی های کسب و کار نظیر نیاز به وجود سیستم های الکترونیکی، شبکه اطلاعات محرمانه و اختصاصی و سازگاری بیشتر بنگاههای اقتصادی با جریان آزاد تجارت جهانی تهیه نموده است.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) – ۸ ژوئن ۲۰۰۹  
ترجمه: نرگس فرزاد

## اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC برگزار شد

اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC، روزهای ۱ تا ۱۲ ماه ژوئن در شهر بن کشور آلمان برگزار شد. پیش از این، کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC، نشست فوق العاده را در روزهای ۲۳ و ۲۴ ماه مارس برگزار کرد. در نشست مذکور، کارشناسان اقتصادی از سراسر نقاط جهان گردهم آمدند تا برنامه جامع فعالیت های این کمیسیون را تدوین نموده و در مورد دستیابی به توافقنامه همه جانبه تغییرات اقلیمی در کنوانسیون سازمان ملل تبادل نظر کنند.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC در اجلاس بن، گفتگوهای نشست قبلی را ادامه داد و تهیه اسناد مورد نظر در کنفرانس سال آینده (COP 15) کنوانسیون تغییرات اقلیمی سازمان ملل (UNFCCC) را مهمترین بحث مطرح در جلسه عنوان کرد.

همچنین در این جلسه مسائل مرتبطی شامل بررسی موارد مطرح در اجلاس برنامه زیست محیطی سازمان ملل (UNEP)، پیش نویس تهیه شده کمیسیون کسب و کار در جامعه در خصوص الگوی تولید و مصرف پایدار، اقدام کسب و کار جهانی در مهار بحران آب و ... مورد بحث و تبادل نظر قرار گرفت.

گفتنی است کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC تا برگزاری اجلاس جهانی کپنهاک ۳ نشست دیگر را ترتیب داده است تا بتواند پیش نویس توافقنامه تغییرهای آب و هوایی را تدوین کند. تاریخ برگزاری نشست های مذکور به شرح زیر می باشد:

- ۱۴-۱۰ آگوست ، بن
- ۲۸ سپتامبر – ۹ اکتبر ، بانکوک
- ۶-۲ نوامبر ، بارسلونا

## فراخوان سمینار

### "روش‌های حل و فصل اختلافات تجاری بین‌المللی"

۲۴ تیرماه ۱۳۸۸

کمیسیون امور حقوقی و داوری (Arbitration) کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «روش‌های حل و فصل اختلافات تجاری بین‌المللی» برگزار نماید.

- سخنران: جناب آقای دکتر محسن محبی
- زمان: چهارشنبه، ۲۴ تیرماه ۱۳۸۸ ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، طبقه هشتم، سالن اجتماعات
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس ۸۸۳۰۸۳۳۰ ای-میل [ICCIran@icc-iran.com](mailto:ICCIran@icc-iran.com)

از علاقمندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۶۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۸۰۰,۰۰۰ ریال برای غیر اعضا) را حداکثر تا تاریخ یکشنبه ۲۲ تیرماه ۱۳۸۸ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۱۰۰۴/۳۷ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال کنند.

**اهداف سمینار:** وقوع اختلاف و دعوی در جریان معاملات بازرگانی امری طبیعی اما ناخوشایند است. هنگامی که روابط بازرگانی با اختلاف و دعوی مواجه می‌شود، در صورتی که طرفین با شیوه‌های حل و فصل آن آشنا نباشند، مقدار زیادی از نیروی کاری و وقت و هزینه ایشان تلف می‌شود و گاه اسرار تجاری آنها نیز افشاء می‌گردد، بدون این که نتیجه مطلوب حاصل شود. بازرگانان مایلند اختلافات و دعاوی آنها با طرف‌های تجاریشان هر چه زودتر به شیوه‌ای مطلوب و کم هزینه مرتفع شود به نحوی که بتوانند روابط بازرگانی خود را از سرگیرند. این سمینار برای آشنایی با شیوه‌های حل اختلافات تجاری بین‌المللی، طراحی و اجرا می‌شود و هدف آن ارتقاء سطح دانش علمی و عملی شرکت‌کنندگان در این زمینه است. معرفی و توضیح انواع شیوه‌های حقوقی و غیرحقوقی حل و فصل اختلافات تجاری بین‌المللی، با تاکید بر مکانسیم‌های موجود در اتاق بازرگانی بین‌المللی، از جمله موضوعات مورد بحث در سمینار می‌باشد.

برنامه سمینار به گونه‌ای است که شرکت‌کنندگان می‌توانند بطور فعال در مباحث سمینار مشارکت جویند و امکان گفتگوی متقابل بین شرکت‌کنندگان و سخنران سمینار از اساتید حقوق تجارت بین‌الملل و کارشناسان برجسته می‌باشند که مستقیماً در حل و فصل دعاوی بین‌المللی درگیر بوده‌اند و اطلاعات خود را در چارچوب مباحث سمینار در اختیار شرکت‌کنندگان قرار می‌دهند.

**شرایط شرکت در سمینار:** داشتن اطلاعات و آشنایی با قراردادهای تجاری بین‌المللی و مدیریت اجرای قراردادها، استفاده از مباحث سمینار را آسان‌تر می‌سازد.

بازرگانان، دست‌اندرکاران تجارت بین‌المللی، وکلا و حقوقدانان که در زمینه دعاوی تجاری بازرگانی فعالیت دارند می‌توانند در سمینار شرکت نمایند.

## معرفی کتاب:

کمیته ایرانی ICC منتشر کرد:

### راهنمای تفسیری مقررات متحدالشکل ضمانت نامه‌های عندالمطالبه (URDG)



چاپ نخست راهنمای تفسیری مقررات متحدالشکل ضمانت نامه‌های عندالمطالبه (URDG)، ترجمه فریده تذهیبی، توسط کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) منتشر شد.

کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) ضوابط مختلفی را که سیستم‌های بانکی دنیا در مبادلات و مراودات روزافزون خود به کار می‌برند، تنظیم می‌کند. تنظیم این ضوابط منجر به ایجاد رفتار هماهنگ و زبان مشترکی بین سیستم‌های مالی دنیا می‌شود که نتیجه آن منطبق با اهداف ICC یعنی تسهیل و تسریع تجارت بین‌المللی است.

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) برای ضمانت نامه‌ها نیز مقررات متحدالشکلی تنظیم نموده که آخرین آن "مقررات متحدالشکل برای ضمانت نامه‌های عندالمطالبه، نشریه شماره ۴۵۸" است. این ضوابط چند سال پیش توسط فریده تذهیبی، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC، ترجمه و منتشر گردید. طرح پرسش‌ها و ابهام‌های مختلفی از سوی جامعه بانکی کشور، موجب شد که کتاب حاضر، ترجمه شود تا رهنمود عملی برای صدور، بررسی و پرداخت ضمانت نامه‌ها باشد. این کتاب توسط دکتر جرج آفاکی، نایب رئیس کمیسیون بانکداری ICC در پاریس و از متخصصین به نام ضمانت نامه در بانکداری بین‌المللی نوشته شده است. هدف از تألیف و ترجمه این کتاب، در دسترس قرار دادن رهنمود عملی و کاربردی برای ضمانت نامه‌های عندالمطالبه بانکی است.

ویژگی ارزشمند این کتاب روش شرح مرحله به مرحله مطالب است. ارائه و درخواست پرداخت در ضمانت نامه‌های عندالمطالبه و ضمانت نامه‌های متقابل، با شرح جزئیات مقررات مربوطه و دلایلی که برای وضع آنها وجود دارد. نیز طریقی که باید این مقررات تفسیر شده و به کار گرفته شود.

مقررات متحدالشکل ضمانت نامه‌های عندالمطالبه (URDG)، مدل‌های نمونه ICC برای صدور ضمانت نامه‌های عندالمطالبه و اظهار نظرهای کمیسیون فنون و رویه بانکی در مورد URDG ضوابط کاربردی و مفید این کتاب هستند.

"راهنمای تفسیری مقررات متحدالشکل  
ضمانت نامه‌های عندالمطالبه (URDG)"

ترجمه: فریده تذهیبی

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی

مرکز پخش: خ طالقانی، شماره ۲۵۴، طبقه  
پنجم، کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی

تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ دورنگار: ۸۸۳۰۸۳۳۰